„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di
diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en
Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 24 — DIABIERNE 28 DI JUNI 1963 — No. 4676

Apuntes Editarial

BUSCAMENTO TA CONTINUA

Apesar cu segun noticianan, e desicion kendenan lo bira deputado lo e worde tuma definitivamente ayera anochi, nos a worde informa ayera tardi en manera cos ta mustra e desicion final lo no worde tuma e anochi ey, aunke cu yu dos miembro aparentemente a worde eligi. E problema di mas grandi: E personanan adecuado no por worde hanja.

—o—

Tu parse cu ta dificil y kizas hasta imposibel pa hanja e cuater of cinco personanan necesario for di den e fila di P.P.A. Loke tin como consecuencia cu un cierto grupo ta prefera di escohe personanan di menos caliber di e partida na lugar di personanan di, mas caliber cu no ta di partida. Otronan cu tin un comprendemento mas mihor y kendenan ta di acuerdo pa tira un bista pafor di nan mes circulo, ainda tin hopi dolor di cabez promer cu nan por hanja e persona adecuado. Asinu anto e asunto ta, poco dianan promer cu e miembronan di raad nobo worde hura, kende lo bira deputado den e raad nobo?

—o—

Ayera nos por a lesa den prensa Curazoienjo, cual ta e grupo cu den e cuater anjanan venidero probablemente lo forma e gobierno di Corsow. Siguramente nos lo no ta e uniconan cu a keda asombra ora cu nos a lesa e nombernan. N.V.P. probablemente ta bai enfrenta e problemanan na un manera decisivo y pesey tambe a presenta cu nan mihor team cu nada menos cu mr. dr. M. F. da Costa Gomez, tambe e conocido luchador Hulandes di e partida C.O.P. senjor P. van der Hoeven, drs. E. Newton y mr. drs. Ergo B. N. de los Santos. For di e cuater inteligentenan aki cu bon estudio tur hende por ta trunkli cu den e cuater anjanan cu ta hini nan lo haci cosnan grandi.

—o—

Pesei anto lo no ta bon si Aruba tambe percura cu nan lo tin un B.C. cu alomenos e mes un calidad. Si Aruba kier continua cu e politica progresivo y cu exito di e ultimo anjanan y para firme contra di e concurencia di Corsow cu no ta algo imaginario pero positivo y hasta por ta peligroso pa e progreso di Aruba, anto siguramente Aruba no por permiti su mes e ora pa forma un B.C. cu fruta, mengua, poco dushi poco zuur, poco moli poco duro. E situacion di e isla cu ta leuw di ta favorable cu su desempleo grandi, un poblacion cu ta aumenta rapido y un oportunidad di empleo cu ta keda practicamente mesun cos, en todo caso cu no ta aumenta hasta rapido, huntu cu e hombernan di categoria cu ta hai guia e isla di Corsow, ta exigi di P.P.A. pa presenta tambe un B.C., cu no ta menos den calidad. Y si no por hanja e homernan (of muhernan) adecuado den propio circulo, laga nan busca nan afor anto. Pasobra mas cu nunca, calidad ta un „necesidad". Un factor cu nos no mester perde for di bista tampoco ta e extra millonnan cu Antillas probablemente lo hanja di Hulanda pa e prome fase di e plan di diez anja. Tocante e partimentu di e millonnan aki e dos B.C. di Corsow y Aruba lo mester bai hala cabuya. Esun mas fuerte lo tin e mehor chensnan e ora. Solamente cu un B.C. fuerte, cu ta capaz di hopi cos, e partida cu actualmente ta na gobierno por spera di prolonga su exito di dia 29 di april u.p. aki cuater anja atrobe.

NOTICIA DI POLIS

Amazone maderno

ORANJESTAD, 28 juni. — Diarazon anochi 9'or, patrouilla di Santa Cruz a purba un auto cu tabata corre cu hopi velocidad den becindario di Santa Cruz. Apesar cu polis a purba paré e auto a sigui su rumbo cu mas velocidad. Segun a worde avisa, diferente biaha na warda di polis na Santa Cruz, e auto aki tabata corre anochi na un manera masha peligroso door di Sabaninja Abao. Cu un velocidad enorme e auto a somenta for di bis'a di polis. Pero un rato despues patrouilla a encontra e auto, cu a dal ariba e caminda pa Urataka contra di un baranca. E sorpresa tabata ora cu polis a hanja un dama tres di e stuur kende no tabatin rijbewijs. Danjo material na e auto ta 100 florin.

Formador di Gabinete Hulandes a entrega orden di formacion

Dr. De Kort no a jega na acuerdo cu Mr. Toxopeus

DEN HAAG, 28 juni — Gabinete di su mahestad La Reina a anuncia: „Cu su mahestad a ricibi ayera tardi na palacio Saestdijk formador dr. De Kart. Dr. De Kart a pidi La Reina pa kita e orden for di dje pa farma un gabinete cu por ta sigur di un apaya bastante den parlamento. Su mahestad a cumpli cu e desea aki."

Mativacian

Dr. De Kort, lider di e fraccion di partido catolico Hulandes den Tweede Kamer a motiva durante un conferencia di prensa su decision pa no sigui cu e intento pa forma un gobierno.

Despues di a scoge pa forma un gabinete di cuater partido a queda cuater punto di desunion, pa cual mester a busca un solucion. Na e momento ey dr. De Kort tabata hanja incorrecto pa cambia e programa basico riba cual e seleccion a worde haci huntu cu e partido pa libertad y democracia (VVD), esencialmente.

Dr. De Kort a bisa cu e no por a yega na un acuerdo cu mr. Toxopeus tocante ocupacion di e segundo red di television y tocante e fianzavan de arbeid inaceptable pa Dr. De Kort.

Ademas mr. Toxopeus kier a revisa henter e programa basico. Esey tabata en bista di e relacion cu partij lacion cu partij van de arbeid inaceptable.

Prome cu dr. De Kort a tene su mitin cu prensa el a scirbi un carta pa Prof. Vondeling, lider di e fraccion di partij van de arbeid, den cual el a motiva pakiko el a scoge cooperacion cu VVD.

Den e carta aki dr. De Kort ta mustra riba e punta di salida di su intento pa forma e gabinete. esta continuacion di e gobernacion di e gabinete De Quay evitando e puntonan debil. durante su conferencia di prensa dr. De Kort tabata bisa continuamente, cu na su eleccion e no por sigui negocia tocante puntonan esencial, pasobra e ora ev partij van de arbeid lo a worde descrimina.

Comentario

Mr. H. K. Beernink, lider di fraccion di CHU den Tweede Kamer, a declara despues di a tende e noticia cu dr. De Kort tabata na Saestdijk, cu e no ta contentu cu e situacion, awor cu dr. De Kort a renuncia. Mr. Beernink a bisa cu e fracaso di intento di formacion no ta asina tantu. dje programa cu e lidernan di fraccion ARP y CHU. KVP y VVD a propone dr. De Kort. El a bisa cu e causa ta e manera cu dr. De Kort a pone partido laborista pafo di wega. Mr. Beernink no 'a hanja e manera aki corecto. El a duna un explicacion na profesor Vondeling. Segun opinion di mr. Beernink nan lo bolbe encarga un lider di KVP cu formacion. El a bisa cu e lo no kita su promesa pa no coopera cu VVD.

Alemania ta dispuesto pa coopera den desarollo di Surnam

PARAMARIBO, 28 juni — Un delegacion fai Surnam y una dje gabierna di republica federal di Alemania a bisa den un camunicada camun, na Bann cu nan la samete e kestionnan tacante desarolla di Surnam na un deliberacion prafundo.

E deliberacionnan aki a conduci pa e siguiente resultadonan. Gobierno federal ta aprecia e espiritu di construccion di Surnam pa desarolla su pais mas tantu posibel.

Nan ta dispuesto pa apoya un proposicion di gobierno Surnam cerca E.E.G. y wel den e sentido, cu banda dje ayudo cu nan a stipula dje banda aki tambe nan lo realisa e proyectonan, cu ta menciona den rapportnan di expertonan di Alemania cu placa foi e fondo di desarollo di E.E.G.

Gobierno federal lo haci un investigacion pa e posibilidad pa laga tambe expertonan Aleman tin sesion den e conseho di desarollo o sino pone expertonan na disposicion di Surnam.

Gobierno di republica federal kier sa riba cual tereno e expertonan aki lo mester traha.

Algun dia pasa tabatin na Bonn un intercambio di idea entre e delegacion di gobierno di Surnam bau di direccion di minister president Pengel y „Bundesverband der Deutschen Industrie" tocante posibilidadnan pa cooperacion riba tereno di economia.

Minister di Surnam a mustra riba e rapport dje comision Aleman di expertonan cu a haci algun ten pasa riba orden di gobierno federal un investigacion pa e posibilidadnan pa desarollo economico di Surnam.

E organisacion Aleman a mustra, cu industria di Alemania tin ideanan favorabel pa cu e plannan di Surnam y cu nan ta dispuesto pa investiga cuidadosamente e posibilidadnan pa cooperacion. Un fase importante pa concretisa e plannan ta contact directo cu e industrianan Aleman, cu ta haciendo tal investigacionnan.

E organisacion gustosamente kier duna su mediacion y kier pa nan ponele mas na altura dje actual situacion economico, e plannan pa desarollo y leynan di Surnam pa inverticionnan.

MINISTERNAN HULANDES PA CORONACION DI PAPA

DEN HAAG, 28 juni — Hulanda lo ta representa diadomingo awor na coronacion di Papa Pablo Sexto na Roma, door di un mision special. Asina ministerio di Asuntunan Exterior na Den Haag a participa.

E mision aki lo consisti di minister di Asuntunan Exterior, mr. Luns, minister di Justicia, mr. Beerman, embahador na Ciudad del Vaticano, conde De Marchant et D'Ansembourg y mr. Van Thiel Cooveis dje ministerio di Asuntunan Exterior.

RECEPCION DI GOBERNADOR DI ANTILLAS

DEN HAAG, 28 juni. — Den Ridderzaal na Den Haag, algun cien invitado a asisti na un recepcion pa gobernador di Antillas mr. Debrot y su senjora esposa, cu segundo minister president drs. H. A. Korthals a duna en honor di permanencia di gobernador na Hulanda. A ricibi e huespednan minister Korthals y esposa, senjor y senjora Debrot y minister plenipotenciario di Antillas W. F. M. Lampe.

E presidentnan di Eerste y Tweede Kamer tabata presente tambe varios ministernan, secretarionan di estado y miembronan dje conseho di Staten a mustra nan interes. mescos cu personanan prominente foi bida comercial y politico y tambe autoridadnan militar.



Aki nos ta mira e president Mericano den compania di president y senjura Luebke, durante su estadia na Alemania occidental riba e veranda di e villa „Hammerschmidt".



Durante e Siman di Buki na Aruba, cual a cuminsa diabierne dia 14 di juni y cu lo termina diasabra venidero dia 29 di juni, e.o. un mercado di buki pa mucha a worde teni na Centro Cultural, Ariba eportret aki nos ta mira algun muchanan buscando buki. Y pa termina e Siman di Buki aki diasabra un otro mercado di buki lo worde teni na Basi-Ruti, ariba e dia di clausura di e siman aki. Na final lo tin un baile di buki anima pa e conjunto Caribbean Ambassadors.

Dr. Eric Williams ta bishita Aruba dia 6 y 7 di Juli

ORANJESTAD, 28 juni — Desde dia 4 hasta dia 9 di juli p.v. e premier di Trinidad y Tabago, dr. Eric Williams den campania di e secretaria permanente K. Sealy y embahador di Hulanda na Port af Spain mr. I. C. Debrot la bishita Antillas. Den e perioda aki e lo bishita Aruba dia 6 y 7 di juli.

Dr. Eric Williams y su compania lo jega diasabra dia 6 na aeropuerto Prinses Beatrix pa 8.35'or caminda nan lo worde saluda pa Gezaghebber O. S. Henriquez y secretario insular L. C. M. Kerstens. Pa diez'or e bishitantenan altu lo worde ricibi pa Gezaghebber den su oficina. Pa diesdos'or y mei e gobierno insular lo ofrece dr. Williams un lunch den Basi Ruti. E anochi ey gezaghebber lo tene un recepcion na su cas di och'or y mei pa dies'or, pa cual tambe algun prominentenan di Aruba lo worde invita. Diadomingo dr. Williams lo worde ofrece pa dies'or un paseo riba e isla cu ta termina pa diesdos'or y mei den Aruba Caribbean Hotel-Casino, caminda nan lo come lunch. Diadomingo atardi seis'or e compania ta regresa Corsow. Na Corsow dr. Williams lo tene un discurso dialuna atardi den Orange Room di Hotel Curacao Intercontinental, tocante „Cooperacion den Caribe". Esaki ta tuma lugar bau di auspicio di Stichting ter Bevordering van de Wetenschap na Antillas. Diamars pa nueb'or a.m. dr. Williams ta regresa cu e secretario pa Trinidad.

CONMEMORACION DI EMANCIPATIE

ORANJESTAD, 28 juni. — Diasabra dia 29 di juni lo tin un ceremonia chiquito den club Surinamie en conmemoracion cu ta 100 anja pasa cu e esclabonan a hanja nan libertad. E ceremonia aki lo cuminza 8'or di anochi den Antillas y Surnam. Diadomingo, cuminzando for di 10'or di mainta lo tin un Sranan Dei ariba e tereno patras di e club.

RESULTADO EXAMEN DI MULO DIAHUEBS

ORANJESTAD, 28 juni. — Di e 20 mucha hombernan y muhernan cu a haci nan examen di MULO ayera 18 a pasa cu bon exito. Di e 18 escu a pasa cu mihor puntanan tabata senjorita Mercedes A. Sprott. Aki ta sigui nomber di esunnan cu a pasa.

Elsa F. Lampe, Johanna C. Mac. Janet, Elizabeth M. Albertina Maria Krozendijk, Antonio J. Marin, Romulo A. H. Marchena, Elizabeth J. Gomes, Dennis L. Hemstrack, Mercedes A. Sprott, Magdalena C. C. M. Poppe, Sylvia S. C. van Meeteren, Nicolaas A. Sapuana, Bartholomeus S. Sneek, Guillermito Vroilijk, Palmela Brook, Carmencita Chemont, Maria H. Amaya, Erica Y. Dirks.

AMBTENAARNAN TA BAI HUNGA DOMINO

ORANJESTAD, 28 juni. — Diabierne p.v. lo tuma lugar den club di R.C.A. un encuentro amistoso di domino entre Bestuurskantoor y Gezondheidsdienst. Pa e ganador lo tin un copa disponibel.

FIESTA BAILABLE DI Y'S MEN'S CLUB

SAN NICOLAS, 28 juni. — Diasabra dia 10 di agosto Y's Men's Club lo tene un grandioso fiesta bailable den Lago Heights Club na San Nicolas. E fiesta lo worde anima pa dos di e mihor conhuntonan di Aruba, esta Nueva Sensacion y Caribbean Ambassadors. Lo tin diferente atraccionnan, mientras cu e conhuntonan lo presenta cu un repertoire nobo, completo cu „Bosa Nova".

THOMAS CROES E MIHOR CANDIDATO DI H.B.S.

ORANJESTAD, 28 juni. — Ayera tardi mas o menos 5'or a tuma lugar na Colegio Arubano e anuncio di e resultadonan di e examen di H.B.S. Na e ceremonia chikito aki tabata presente e maestronan di e school, e miembronan di comision di examen y diferente mayornan di e alumnonan. Pa e examen di H.B.S.-A tabatin 10 candidato cu a haci e examen di cual 8 cu bon exito. Esakinan ta:

Miriam Raquel Buckley, Aura Maybelline Croes, Mildred Filomena Croes, Thomas Ephraim Croes, Emile Alois de Cuba, Maria Albertina Euan, Vincent Mackenzie Hazel, Wouter Ronald van Romondt.

Pa examen di H.B.S.—B a worde examina 5 candidato di cual 4 a pasa cu bon exito. E cuaternan aki ta:

Robby Paul Bodentsch, Ram Deteram Daryanani, Maria Victoria Johanna Denessen, Earl Denis Henriquez.

E mihor candidato e anja aki tabata Thomas Croes, kende a hanja ariba su lista di cifra 1 diez, 5 nuebe, 5 ocho y 1 siete. E hoben aki no a hanja ningun cifra mas abao cu siete.

Despues di e entregamento di e lista cu e cifranan e director di Colegio Arubano senjor J.H. van Gompel a dirigi palabra di felicitacion na tur e alumnonan cu a pasa nan examen cu bon exito, tambe palabra di gradicimento na e comision di examen pa nan cooperacion. Entre otro senjor Van Gompel a bisa cu ta un gran alegria pa nan cu e exito bunita cu nan a logra e anja aki. Despues dr. J. Hartog a tuma palabra como e representante di e comision di examen y a gradici ariba su turno e director di Colegio Arubano pa e bon cooperacion cu nan a hanja.

RECTIFICACION TOCANTE PREMIOS REY DE COPAS

Tromp, Finck y I. S. De Cuba deputadonan di Aruba?

ORANJESTAD, 28 juni — Den circulonan altu di e partido politico Arubano P.P.A. cu a prolonga su posicion di poder durante e ultimo eleccionnan pa eilandsraad, actualmente nan ta hopi ocupa cu buscamentu di e deputadonan, cu lo bini den e bestuurscollege nobo di Aruba.

Ta mustra sigur cu senjor F. J. (Jossy) Tromp lo hanja asiento di nobo den B.C. y tambe nan lo kier senjor E. R. Finck te ainda lider di fraccion di P. P. A. den eilandsraad y miembro di Staten cu mucho gusto den e college. E nombracion di senjor Finck den B.C. ta depende sinembargo fuertemente di e posibilidad pa sak'e sin debilita e posicion di e combinacion DP-PPA for di Staten. E aspectonan huridico di esaki actualmente ta worde studia. Si esaki ta posibel, lo ta casi sigur cu tambe senjor Finck lo sali den e bestuurscollege nobo. Un tercer nomber cu nos a tende como candidato ta esun di senjor I. S. de Cuba, actualmente tambe deputado den e college actual. Aunke por worde acepta cu nan ta trata en principio pa ocupa e B.C. Arubano cu cinco deputado, no mester worde considera como exclui cu lo worde cuminsa cu tres. Esaki en coneccion cu e hecho, cu P.P.A. parce tin hopi dificultad pa hanja hendenan cu tin e capacidadnan exigi. Aunke cu actualmente nan no ta dispuesto pa coopera cu U.N.A. y A.V.P. den B.C. circulonan hon na altura ta di opinion cu e sobra dos asiento posiblemente toca den futuro lo worde ocupa pa deputadonan cu no ta di P.P.A.

COMISIO DI NACIONNAN UNI TOCANTE GUYANA INGLES

NEW YORK, 28 juni. — E comision special di Nacionnan Uni pa colonialismo a decidi awe cu voto en general cu nan lo instala un comision pa bon servicionan cu en cooperacion cu tur partidonan relaciona mester busca pa Guyana Ingles e caminda di mas miho pa independencia. E comision di Nacionnan Uni ta pidi pa esaki cooperacion di Inglaterra.

STIRLING MOSS A ZAK

LONDEN, 28 juni. — Stirling Moss, cu tabata 5 biaha numer dos den e lucha di corredonan pa campeonato mundial y te na e desgracia di anja pasa na Goodwood tabata sin duda e miho corredo mundial di racewagen, a zak na Londen ora cu el a haci examen pa corre auto. Asina un noticia foi capital Ingles a bisa.



Na ocasion di e anniversario di oro di forza aerea di Hulanda, representantenan a ofrece diferente regalo na e comandante, general H. P. Zielstra. Riba e portret nos ta mira general B. D. Ir. I. A. Aler cu ta ofrece general Zielstra un caha pa cigar y un medalla di oro.

KENNEDY A JEGA IRLANDIA

DUBLIN. 28 juni — President Kennedy a yega ayera nochi na Dublin capital di Irlandia. Na e aeropuerto nan a salutele cu 21 tiro di saludo. Mas di seis mil persona tabata presente na e aeropuerto. A saluda e president e president Irlandes Eamon de Valera, prome minister Sean Lemass y e comandante supremo Irlandes general Sean McKeown.

Ta di prome biaha cu e president Mericano ta bishita e republica Irlandes. Varios antepasado di Kennedy tabata emigrantenan Irlandes. Banda dje caminda di 13 km. pa centro di Dublin a saluda y aplaudi e president Mericano mas di diez mil spectador. E tabata den un auto capa baha huntu cu e president Irlandes na cabes di un fila di 22 auto.

Durante su bishita na Irlandia e lo ricibi e cindadania di honor di 5 cindad Irlandes. Dos universidad Irlandes lo nombre doctorando honoris causa.

Awe e president lo sali pa Dungarstown, na 130 km. zuid di Dublin pa un bishita na e hacienda di su antepasadonan di su bisabuelo Patrick, cu a emigra pa Merca na anja 1840.

KENNEDY LO BISHITA PAPA

CIUDAD VATICANO. 28 juni — Diamars awor president Kennedy lo worde ricibi pa Papa Pablo en audiencia. Asina un portavoz di Vaticano a participa.

E president Mericano lo yega Roma dialuna awor y e lo queda te diarason, despues di cual e lo regresa Merca.

Despues di deliberacionnan den e fin di siman cu ta bini cu premier MacMillan e president Mericano ta biaha diadomingo anochi pa Menaccio na Lago Como, unda e lo pasa anochi.

Dialuna e ta sali pa Roma pa un entrevista cu president Segni y gobierno di Italia.

Segun informe e decision pa no sigui diadomingo anochi directo pa Roma a worde tuma pasobra e ora ey yegada di president Kennedy lo ta pareu cu coronacion di Papa Pablo.

HALLSTEIN TA RESPONDE KENNEDY

STRAATSBURG. 28 juni. — Profesor Walter Hallstein, e president democratico di comision di EEG, a duna awe den reunion di Parlamento Europeo na Straatsburg un contesta en acuerdo riba e discurso, cu president Kennedy a tene avera den catedral San Pablo na Frankfort. El a bisa di ta trankil tocante e hecho, cu actualmente Merca ta di acuerdo, cu nan mester parti igualmente nan posicion di forza mundial cu nan tabata ocupa te poco ten pasa den mundu liber, cu Europa.

Europa solamente por reacciona positivamente riba e declaracionnan Mericano aki, segun profesor Hallstein.

DESCRIMINACION RACIAL NA MERCA

FRANKFORT. Kentucky. 28 juni. — Na Kentucky nan a prohibi awe descriminacion racial den tur negoshi, cu tin permit di estado, manera restaurant, lugarnan pa come y cafeterianan.

E gobernador democratico di Kentucky, Bert Combs a firma un orden pe prohibicion aki tambe na Louisville nan a acepta un ley contra descriminacion racial.

ARESTACION NA SUR AFRICA

PRETORIA. 28 juni. — Polis di Sur Africa a aresta den ultimo dos dianan 46 hendenan color scur. E boycott, cu e partido prohibi „Congreso Nacional Africano" tabata na organiza, a resulta un fracaso completo. E partido a plama miles di pamfletas den cua nan a pidi e hendenan color scur na boycotea e tiendanan, e publicacionnan di apartheid y e empresanan di electricidad. Manera nan tabata bisa cu ta dia di libertad. Parce cu e arestantenan tin di her cu e boycot.

47 MILLAR DOLLAR PA DEFENSA MERICANO

WASHINGTON. 28 juni. — E camara Mericano di diputados a acepta avera un proposicion pa pone mas di 47 miljar dollar na disposicion di defensa. E suma aki ta dos miljard menos di loke president Kennedy a pidi.

En total president Kennedy a pidi un suma di 55.4 miljard dollar pa defensa, incluso e programanan riba cual congreso no a vota ainda.

CONGRESO MUNDIAL PETROLERA TABATA UN EXITO

FRANKFORT. 28 juni. — Awe e di seis congreso mundial petrolera a termina. E congreso aki a dura un siman y 6000 delegado foi 62 pais a tene 253 discusionan y nan a trata shete rapport, cu a sirbi como base na deliberacionnan. Profesor C. Zerge, lider dje organizacion cientifico di congreso a participa na un conferencia di prensa cu e organizadonan ta hanja e congreso un exito completo.

E ultimo dia nan a ordena e consebo permanente pa tuma areglonan na deliberacionnan di comision tocante e hechonan cientifico y datonan tocante ensuciamentu di aire y awa, pa e congreso cu nan lo tene aki 4 anja.

INGLATERRA TA RECHAZA PROPOSICION RUSO

MOSCU. 28 juni. — Gran Britania a rechaza proposicion Ruso pa haci teritorio di Mediterraneo un zona liber di arma nuclear. Den un nota cu nan a entrega awe na Moscu, nan ta llama e proposicion Ruso un propaganda. Den e nota cu ta igual cu esun di Merca cu nan a entrega dialuna, nan a bisa, cu presencia di tur sorto di arma ta un situacion cu Rusia mes a escoge.

MATERIAL DI PRUEBA DI ESCANDALO PROFUMO A DISPARSE

LONDEN. 28 juni. — Recherchinan a haci awe un investigacion den un studio di foto na Londen despues di noticianan tocante robo di fotonan y tape, cu tabatin relacion den e escandalo Profumo. E cosnan horta ta segun noticianan di corant en relacion cu e ex-destacado ruso di marina Ivanov cu tabatin relacion cu e fotomodelo Christine Keeler.

E Fotografo, Jimmy Morrison, a hanja foi basta tempo caba llamadanan telefonico secreto caminda nan a avisele pa no bai polis, segun Evening News.

FRANCIA Y ARGELIA

PARIS. 28 juni. — Den un comunicado comun a worde participa, cu Francia y Argelia ayera a firma un acuerdo pa yudanza financiero y economico.

E lider di e delegacion Argelino, a participa, cu Francia lo duna Argelia yudanza economico na balor di un miljard franc. E acuerdo ta provisiona tambe den posibilidad pa arbitrage den conflictonan tocante petroleo for di Sahara. E delegacion Frances tabata contentu tocante esey, ya cu awor a bini un fin na e noticianan tocante un posible nacionalizacion di e fuentenan di petroleo.

CONDENACION NA CUBA

HAVANA. 28 juni. — Un tribunal militar na Havana a condena dos homber na pena di morto riba acusacion di ladronicia cu violencia y pasobra nan a kibra drenta den un lugar. Dos otro condenado a hanja respectivamente 30 y 20 anja di prison.

OBRERONAN A BRINGA CU POLIS

COLONIA. 28 juni. — Un corte di justicia na Dueren na Alemania west a proclama un orden di arestacion contra tres obrero Hulandes, cu anteayera tabata relaciona na un bringamentu cu polis.

Segun polis un obrero Hulandes a ataca un polis, cu a traha un proces verbaal di un desgracia di auto caminda e Hulandes aki tabata relaciona. Ora cu e polis a hanja ayudo di su coleganan 12 otro obrero a bin yuda nan coleza di trabao. Polis a logra cu ayudo di algun persona presente pa aresta 5 persona. Tres polis y algun obrero Hulandes a hanja heridanan leve.

SERVICIO DI CARGA ENTRE HULANDA Y INDONESIA

AMSTERDAM. 28 juni. — E bapor di motor „Thamrin", di Djakarta Lloyd lo yega dia 13 di agosto proximo na Amsterdam pa tuma carga pa Indonesia. Cu esaki nan ta bolhe habri un servicio regular di carga bao di bandera Indones entre hafnan Indones y Hulandes. Despues lo sigui servicionan regular. Djakarta Lloyd ta representa na Amsterdam y Rotterdam pa firma Vinke en Co. „Thamrin", lo mara na Coenhaven banda dje terreno di Swarttouw Havenbedrijf.

E LUCHA CONTRA KOERDEN NA IRAK

BAGDAD. 28 Juni. — Minister di defensa di Irak a declara den un entrevista cu un corant di Irak, cu e lucha contra e partidonan revolucionario di Koerden dje lider guerrillero Barzani no ta dunanan mas problemanan militar. Actualmente nan ta persegui solamente gruponan los den cercania dje fronteranan cu Persia y Turquia.

BISHITA DI CHROESJEF NA BERLIN

BERLIN. 28 juni. — Chroesjef lo yega Berlin awe tardi dos'or. Inmediatamente despues di su yegada e lo sali pa stadhuis caminda e directiva municipal lo ricibiele. Di fuente comunista bon informa nan a participa cu tambe un delegacion di Checoslovakia lo sali pa Berlin oost bao di direccion di un miembro prominente di partido comunista di Checoslovakia.

Manera anuncia e lider comunista di Alemania oost Walter Ulbricht ta celebra diadomingo su di 70 aniversario.

Observadornan occidental na Berlin ta kere cu e viahe inespera di Chroesjef pa Berlin oost tin tres fin. Entre otro di prome, pa neutraliza e efecto psycologico di bishita di Kennedy na Alemania west 2) pa duna e gobierno di Alemania oost apoyo como exponente die interesnan Ruso na Alemania. 3) Pa hanja apoyo di aliadonan Europeo di Union Sovietica pe punto di bista Ruso den e kestion ideologico entre Union Sovietica y China Comunista.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Laga nos laga e cabainan keda akinan.
2. Eynan a moef un cos. Warda un rato!
3.



PEPITA pa cortesia di: Antillian Hardware Co
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Bin mira Pepita, ya mi a caba di drecha e wega.
2. Lorenzo, ta un figura di un mucha muher bisti cu un bikini.
3. Pero tende bo mester keremi, no tabata mi culpa.
4. Riba e caha ta bisa cu ta figura di un mucha e ta. No papia cu mi.



ROY VAN PUTTEN PRESIDENT NOBO DI VOLLEYBALL ASSOCIATION

(Di nos Redactor Deportivo)

Na Sta. Antoniusschool na Savaneta a worde teni diarazon anochi e reunion general anual di Aruba Volleyball Association. Un total di 10 club a atende e reunion aki. Como president di e asociacion a keda elegi J.F. (Roy) van Putten, kende asina bira e sucesor di Cesar Kip cu den curso di e luna aki a tuma su retiro como president di A.V.A. Vice-president a bira G. Verhalle, secretario J.W. St. Jago, segundo secretario, . Spetter, tesorero U.F. Gilhuys, segundo tesorero L. Schwengle y comisario K. Alias.

Durante e reunion a worde disenti todanan pa trece mas den e deporte di volleyball.

En conexion cu e weganan na e Olimpiada A.S.U. a worde dicidi di tene un play-off entre e clubnan y di ual play-off e finale lo ta den e Olimpiada A.S.U.

Diadomingo awor e play-off ta placa pa cuminza.

Un comite pa volleyball escolar lo traba conhuntamente cu directiva pa realiza campeonatonan escolar regularmente.

E campeonato oficial ta planea pa cuminza durante promer siman di luna di september 1963.

COCOMALT 11 HILTON 8

(Di nos Redactor Deportivo)
Cocomalt a obtene un triunfo mas den e campeonato di baseball junior league diabierne anoche ariba e novena di Hilton cu anotacion di 11 pa 8. Exactamente un dozijn di hit a worde conecta door di e novena ganador, mientras cu nan a pifia tres biaha.

Hilton a conecta 5 hit y pifia un biaha.

Pitcher ganador tabata N. Croes, perdiendo G. Valbuena pa Hilton.

FRIGERIO/KUIPERI GANADOR DI TORNEO CLASE B

(Di nos Redactor Deportivo)

E torneo di tennis masculino clase B dobbel, cu ta worde hunga riba canchanan di Lago Sport Park, ta practicamente conclui awor. Diarazon atardi e penultimo wega a worde hunga entre e teamnan di Brown-C. Koeme y Sid Frigerio-Herman Kuiperi.

E pareha ultimo menciona a gana e partido aki cu score di 6 pa 3, 8—10, y 6—1 loke a converti nan den e titularnan di e torneo en cuestion. E dos teamnan aki ta dos di e tresnan cu a pasa pa competi den un round di finalistanan, despues di a resulta ganador den nan respectivo grupo. E torneo tabata dividi den tres grupo, dos di cuatro team y uno di cinco team.

E otro team cu a resulta ganador di un grupo ta Albert Henriquez y Edwin de Cuba. Esakinan a perde dialuna contra di Frigerio-Kuiperi den tres set tambe. E setnan tabata 6—4, 4—6 y 6—4 den favor di Frigerio-Kuiperi.

Pa e segundo puesto lo enfrenta otro dialuna awor Henriquez-De Cuba y Brown-Koeme. Ambos team tin un wega perdi te ainda.

Den curso di otro siman ta worde haci un comienzo cu e torneo masculino clase A.

ARUBA JRS 13 CARIBE 12

(Di nos Redactor Deportivo)
E equipo femenino di Aruba Jrs a obtene su sexto triunfo den e actual campeonato di basketball diarazon anochi derrotando Caribe cu score preta di 13 pa 12. Pa Caribe esaki ta su wega perdi number cinco den seis salida.

Mihor scorer di Aruba Jrs tabata Delia Monari cu 6 punto y cu mes tanto punto Yolanda Ponson tabata e mihor di Caribe.

E partido masculino di e anochi tabata di e campeonato clase B entre Caribe y Estrella. Cu score di 23 pa 16 e quinteto di Caribe a resulta victorioso. Ta nan triunfo number tres den shete salida. Estrella tin awor record di dos gana y shete perdi.

Mihor scorer di Caribe tabata R. Croes cu 10 punto, mientras cu O. Oduber tabata e mihor di Estrella cu 6 punto.

CANDIDATA NUMBER DIEZ: MERCELINA J. KEMP DI DEPORTIVO

(Di nos Redactor Deportivo)
Ayera e Comite Noveno A.S.U. Olimpiada a ricibi inscripcion di e candidata number diez pa e titulo di Reina di Deporte 1963-1964. Ta e senjorita Mercelina Judith Kemp, kende a worde nomina door di e conocido Club Deportivo.

Te cu dialuna dia 1 di juli 1963 clubnan of bondnan cu ta desea por inscribi candidata ainda.

ENTRENADOR WAKABAYASHI A YEGA AYERA TARDI

(Di nos Redactor Deportivo)
For di Merca a yega ayera tardi e entrenador di judo Isaac Wakabayashi, di kende den un edicion anterior ya nos a yega di scirbi. E conocido instructor di judo aki ta worde considera como un di e mihor instructornan den Merca.

Sin duda algun e yegada di e instructor aki lo contribui enormemente pa aumenta e interes pa e deporte di judo na nos isla, especialmente cerca San Nicolas Judo Club cu ta organiza e ocasionnan di hanja instruccion di e persona aki.

Diasabra merdia ta worde spera na nos isla e conocido judokanan di Corsow Eddy Snijders y Paul Perry, kendenan durante e weekend lo tin sesionnan di training y instruccion cu Wakabayashi.

Muy probablemente Wakabayashi lo viaha pa Corsow dia 6 di juli pa aya traha como referi nu e encuentronan di campeonato di Corsow.

MILITARNAN INGLES TA KEDA PRESU NA JEMEN

ADEM, 28 juni. — Diezseis di e diezocho militarnan Ingles cu a cai den man di un tribu di Jemen, a worde transporta, bao di vigilancia di guardianan, for di e post di douana unda nan tabata pa bai un otro lugar.

Dos otro militar Ingles, cu tambe tabata presu di e Jeminitanan, a hanja nan libertad pa via cu nan tabata malu.

Ayera nochi a worde participa oficialmente na Aden, cu altu autoridadnan Ingles, Egypcio y Jemenita ta combersa actualmente tocante liberacion di e sobra diezseis Inglesnan cu ta presu, pero te ainda e deliberacionnan no a duna ningun resultado.

CALOR NA NEW YORK

NEW YORK, 28 juni. — New York ta actualmente den garra di un ola di calor, den cual temperaturanan a subi te bira nobenta grado fahrenheit. E ola a cuminza dialuna. E temperatura tabata diamars 90 grado fahrenheit pero di ey a sigui subi te el a alcanza 95 grado.

PROTESTA DI JOEGOSLAVIA

BELGRADO, 28 juni. — Joegoslavia a protesta serca e gobierno na Peking contra atakenan brutu y insultante riba Joegoslavia y su politica, cu a worde haci dia 23 di e luna aki den un comunicado cu a worde publica na Peking despues di bishita di e president di Noord Corea na China.

ACTIVIDAD GUERILLERO NA CUBA

MIAMI, 28 juni. — Un grupo di desterradonan Cubano na Miami, a bisa awe, cu algun siman pasa nan a bula na Palma Soriano den provincia Cubano Oriente dos truck cu soldanan Ruso. Esaki ta segun gobierno trabao di guerrilleronan. 12 Ruso a muri. Despues di explosion tabatin un tiramentu di seis ora cu Rusonan cu a sobrevivi e explosion. No tabatin victimanan ne bringamentu aki.

Cumpleanjos

Ta celebra un anja mas di felis existencia Sra. Laura Greaux. E ta ricibi felicitacion di parti di su querido esposo Horenso, su yiu Yabi, su mama, tata, su suegra, rumannan, tambe di Napoleon Werleman, Jose Flores, Juan Maduro, di Kima Geery y Hubert Kipp.

KENNEDY Y ALEMANIA WEST

BONN, 28 juni. — Gobierno di Alemania west a bisa awe den un comunicado cu e bishita di president Kennedy a haci e siman aki na Alemania west a bira symbolo dje solidaridad entre Alemania y Merca.

Den e comunicado, cu un comentarista di gobierno a lesa na un conferencia di prensa nan a bisa, cu e cooperacion entre Alemania y Merca no solamente ta den interes di ambos partido, pero ta un dje fundamentonan dje alianza Atlantico. Bishita di president Kennedy na Berlin a fortifica e idea, cu solamente berdad, derecho y paz ta forma base pa un paz duradero, segun e comunicado di gobierno di Alemania west.

DEFENSA DI ZUID AFRICA

CIDAD DEL CABO, 28 juni. Minister di finanzas di Zuid Africa dr Donges, a bisa awe den Parlamento, cu e lo no duda pa aumenta belasting pa por ta mas sigur dje seguridad dje pais. E presupuesto di defensa pa anja corriente ta nifica un record den tempu di paz.

Segun dr. Donges nan a manda hopi amenaza e ultimo lunanan pa adres di Zuid Africa, cu lo no conduci pa guerra, si nan cumpli cu dos condicion. Pa di prome e pais mester ta prepara riba agresion tantu pa den e pais como pa un otro. Di dos Parlamento di Zuid Africa mester ta decidido pa sigui rechaza e exigencianan di paisnan comunista di Zuid Africa y Azia.

NACIONNAN UNI

NEW YORK, 28 juni. — Awe Union Sovietica a bolbe pidi admision di China den Nacionnan Uni. Asamblea general a rechaza e peticion aki cu 87 voto contra y ningun pro. Pa di prome biaha foi e lantamentu Hungaro na anja 1956 Asamblea General a acepta e cartanan credencial dje delegacion Hungaro.

Rusia a bolbe pidi pa afiliacion di China na un reunion extraordinario dje Asamblea General tocante dificultadnan financiero di Nacionnan Uni.

AGENDA

CINE

Diabierne 28 juni 1963

DE VEER 8.30'or: „Teenager Melodie". Al.
RIALTO 8'or: „The last Musketeer" Al.
PRINCIPAL 8'or: „Jack the Giant Killer" Al.
AURORA 8'or: „There was a Crooked man". Al.
SAVANETA 8'or: „The Oklahoman" Al.

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119
Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Bijl

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO te. 1253
Sta. Cruz-Sav.-St. Nicolas: Dr. J.R. Leo

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic

POSTSLUITING
Diabierne

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—

RADIO KELKBOOM

Diabierne 28 juni 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 28 juni 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E Bijbel habri
9.30 Canticanan di evangelio
10.00 Wrld news
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Songs of the Christian Faith
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radi concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs of zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenios musicales
3.15 Cafe con musica
3.30 Luz y berdad di
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Melodias
4.45 Noticias na Spanja
5.00 Joyas del hogar
5.15 Palabranan di bida
5.30 Radio Kidds Bible Club
6.00 Ultimas noticias
6.30 Control central
6.45 Nederlands nieuws
7.00 Voor zijn glorie
7.15 Lisnin post
7.30 Unshackled
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Haven of rest
10.00 Word news
10.05 Klassieke muziek
11.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 28 juni 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de Infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

OCUPACION DI BASE MILITAR NA LAOS

VIENTIANE, 28 juni. — Cuater compania di e ehercito derechista Laotiano cu yudanza di forza aerea, a ocupa e base militar Seno. Asina fuentenan autoriza a participa awe na Vientiane, capital di Laos.

Segun e acuerdo di Ginebra tocante Laos autoridadnan Frances mester entrega Seno den futuro cercano na e gobierno Laotiano di coalicion. E acuerdo no ta permiti pa entrega e ciudad na un cierto agrupacion.

Penitencia di un Pecador

— 32 —

—Cu bo mi por hunga bon, el a bisa seriamente mientras el a duna Rolf man. Pero bo ta bini bek sigur majan, no?

—Mi ta bini sigur, Steiner a consola e mucha. Pero e ora bo mester obedece bo mama awor.

Esey a juda. Sin mas oposicion e mucha a laga nan hib'e cama.

Ora cu nan a bini abao atrobe, Helena a keda para scucha atentamente den e sala. Djey el a bira bai den comedor caminda e kersboom tabata sendi. E kamber tabata jen di e holor di e palu y e belanan. El a keda waak'e e luz bunita. No tabata manera e tabata duna paz y trankilidad? Ora cu el a mira cu Steiner tabata para waak'e el a corre bai 'riba dje. Huntu nan tabata para dilanti di e bentana y a keda waak pafor.

Afor tabata haci friu. Oranan pasa a cuminza cai sneeuw, y ainda e sneeuw tabata cai diki. E palunan den jardin tabata cubri cu un capa blancu loke tabata dun'e un aparichcia misterioso.

—Sneeuw. Pascu y sneeuw. Cu algu asina ta existi ainda, Helena a bisa.

—Si, e ta existi ainda Steiner a bisa cu un sonrisa suave. Mescos cu hopi otro cos cu nos a kere cu a perde.

Helena a sacudi su cabez y a bini un paso mas acerca di dje. Un sintimentu caluroso a jena su curazon. Confianza y proteccion el a sinti ora cu Steiner a pone su man rond di dje.

—Helena el a bisa tiernamente, y el a waak e cabez rubia riba su schouder.

Bo sa cu tin biaha tin cos den bida, cu bo sa di repente. Prome casi bo no por kere y di repente e tey...

—Ta kiko bo sa di repente awor Rolf? el a puntra. El a coge primi'e un poco mas.

—Cu bo a bini serca mi. Helena, el a bisa trankil. Cu porfin bo a banja e caminda pa mi. esey mi sa....

El a keda ketu. Steiner a bira bin para dilanti dje awor. Cu su dos man el a coge tene. Pero e no a primi'e contra di dje.

—Bo a pensa bon kiko bo ta haci? Helena tabata scucha tensiona. Ta kiko el a bisa awor? E no a jega tende e frase ey un biaha prome caba? Of e mes a bisa palabranan ey un biaha caba? E no tabata sa mas. E tabata mira solamente Rolf Steiner su dilanti. El a mira su cara kima energico, e boca smal y e wowonan gris cu tabata waak'e cu tantu ternura.

—Si, Rolf, e la bisa suavemente. Ora cu el a bal'e contra di dje, Helena no a resisti. El a sinti su braza rond di dje y awor porfin e tabata sa. E tabata sa cu su futuro tabata serca dje, y e tabata sa tambe cu un dia e lo stim'e. Un otro manera cu e tabata stim'e awor.

—Helena, bo ta realiza com feliz bo ta haci mi? Steiner a puntra.

—No abo so, Rolf, el a contesta suavemente. Nos tur. Tambe ami y e mucha....

El a mira su boca suave dilanti dje. Cu un gesto manera e kier a pega contra dje el a tira su mannan rond di Steiner.

—Mi ta muchu chikitu, el a sonrei tur bruha.

—Esey nos lo mira un bez. El a baha su cabez p'e, y a hal'e mas pega cu n'e. E ora el a suach'e.

—Kere mi awor tur cos lo bini cla, el a bisa despues, ora cu nan tabata bolbe para dilanti di e bentana y a waak e paisahe cubri cu sneeuw.

Helena a pega contra di dje.

Si, el a murmura poco poco. Si awor tur cos lo drecha atrobe. El a sinti e reenchi cu Rolf a pega na su dede. E reenchi ey tabata un promesa.

—Nos lo casa mas pronto posibel, Steiner a dicidi despues di algun minuut.

—Kiko bo ta pensa di esey, Helena?

—Cu mi ta feliz el a murmura den su orea.

— — —

Suavemente e elevador tabata bai ariba. El a para na e di cincu piso. Martin Linder a sali afor. El a pasa den e corredor smal gris jen di porta na cada banda. Ariba tur e portanan tabatin un numero chikitu y nan tabata mustra mescos. Tur cos tabata completamente uniform den e edificio grandi aki, caminda ningun hende tabata conoce su bie'nja. Na fin di e corredor, Martin Linder a habri un porta na drechi. Tabata apartamento numero 309 cu tabata contene un lobby chikitu, un banjo, un sala grandi y un dormitorio chikito. E tabata drumi solamente aki. Un muher bieuw tabata cuida e apartamentonan aki.

Pero ningun di e apartamentonan tabata instala manera esun 309. E tapijtnan, e pinturanan na muraya, e kashi bieuw den skina, si hasta e floreronan tabata mustra cu un profesional a instala e lugar aki. Tur cos tabata di balor cu el a trese di su galeria, y el a bai hasta pa vindishinan na Londen y Paris cu su chofer pa cumpra algun obranan strano ainda.

E ora el a sinti cada dia mas y mas cuantu e tabata hanja falta di Helena. Solamente su obranan di arte bieuw por a dun'e su trankilidad atrobe. Poco tempu despues e divorcio cu Marika a worde pronuncia. Tabata solamente un formalidad.

El a bai den lobby y a tira su jas y sombre abao. Ora cu el a drenta den e sala e holoshi a dal seis'or. Seis'or numa? Asina tempran nunca e no a jega cas ainda. Su anochinan e tabata pasa na su oficina of cu algun di e poco amiguna cu e tabata ainda. E tabata come pafor y tabata biba e bida bruha di un berdadero soltero.

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. Pordonami joven, bo a puntrami ta ki clase di wega mi ta hunga?, Wega?, ami ta victima di un ladronicia.
2. Mi a bini serca pol's pa nan yudami, pero na lugar di esey nan a insultami.
3. Pero Sra. Peek.
4. Mi a filma tur cos cu mi kodak chikito.









RIP KIRBY

1. Nos ta sospecha cu Ming ta hinca den e contrabandis'anan, pero nos no por proba nada contra di dje Rip. Mi ta kere cu e ta hajando su mes poco pura, pasobra ayera nochi e a hanja un respondi cu a haciele rabia masha hopi, Al.
2. Okay, den esey bo ta bo so, Rip, y si tin algo cu bo tin mester...., lubide numa.
3. Mi ta bai bek manera cu mi a drenta door di e expreso di e dak, ayo.
Hasta la vista, Al.









A.N.W.B. OCHENTA ANYA

DEN HAAG, 28 juni. — Dia prome di juli awor e federacion real Hulandes di turista „ANWB", cu actualmente tin 55.000 miembro y casi 400.000 miembro di wegenwacht, ta cumpli ochenta anja di existencia.

Manera ta conoci e federacion aki a lanta for di un club di corredornan di baiskel y tabata yama prome „Federacion Hulandes di Velcipedistanan". E club aki a crece bira un institucion, cu for di 1916 a worde reconoce como un institucion di utilidad general.

Tambe e lo bishita e hospital nobo di e Universidad liber na Amsterdam.

GOBIERNO HUNGARO KIER SIGUI DELIBERA CU VATICANO

BOEDAPEST, 28 juni. — Gobierno Hungaro a laga sa, cu e ta aprecia pa sigui e combersacionnan cu Vaticano mas pronto posibel. Manera ta conoci te awor aki e combersacionnan ey tabata infructuoso. Parce cu gobierno na Boedapest ta riba un politica mas calmo contra iglesia, pa no haci e combersacion imposible prome cu e cuminza.

Monsenjor Hamvas, president di e conferencia Hungaro di obisponan a yega Roma awe acompanja di Monsenjor Pal Brezanoczy, pa asisti na coronacion di Papa diadomingo awor. Ta worde acepta cu e lo combersa cu autoridadnan di Vaticano tocante e situacion di iglesia na Hungria.

E CRISIS NA GUYANA INGLES

LONDEN, 28 juni. — E premier interino di Guyana Ingles, Brindley Benn, a yega Londen awe for di New York pa deliberacionnan cu e lidernan Ingles di gobierno y di oposicion. E lo papia tocante e crisis continuo na Guyana Ingles.

ESTUDIANTENAN MERICANO A SALI PA CUBA

WASHINGTON, 28 juni. — Departamento di estado a participa ayera, cu estudiantenan Mericano, cu a acepta un invitacion Cubano pa un estadia gratis na Cuba, ta corre riesgo pa hanja un castigu di maximo cincu anja di prison of un boet di cincu mil dollar na nan regreso.

Cincuenta estudiante Mericano di Universidadnan kier bai Havana. Pasobra gobierno Mericano ta duna solamente periodistanan y negociantenan autorizacion pa un tal viaje, e estudiantenan menciona a trata pa biaha via Canada, pero gobierno Canadiense no kier a duna nan visa. E ora ey e estudiantenan a sali den dos grupo pa Europa. Nan ta spera di topa na Paris y di eynan nan lo bai Praag pa sigui pa Havana cu un avion Cubano of Checo.



Desde dia 22 di juni autoridadnan di Alemania oriental a traha un pila tereno di 100 meter di hanchura banda di e muraya di Berlin como tereno prohibi. Solamente esnan cu ta biba of traha aja tin mag di drenta si nan mustra un identificacion especial. E portret ta mustra e barreranan nobo mira for di e muraya, caminda net un vopo ta controla e pas di un civil. Parti patras obreronan ta reforza e barricadanan.

India ta acusa China di violacion di acuerdo di Ginebra

NUEVA DELHI, 28 juni — Gobierno di India a acusa China comunista den un declaracion cu nan a saca ayera di a viola varios articulo dje acuerdo di Ginebra tocante presunan di guerra.

China a trata pa laga e militarnan di India cu nan a coge presu anja pasa despues dje bringamentunan di frontera, door di presiona nan y spanta nan renuncia nan fieldad na India. E presunan di guerra mester a sigui cursonan obligatorio, despues di cual nan mester mira pelicula y asisti na discursonan.

E presunan di guerra cu tabata contra tabata hanja straf. E presunan cu ta dificil pa nan obliga pa sigui e instruccionnan aki ta wordu hiba na orilla di un riu masha friu y nan ta amenaza e personanan aki di dunele un banjo den e awa friu aki, segun e declaracion. E oficialnan ta wordu humilia y mester limpia nan campamentu, carga sacu di cuminda, hak palu mientras nan bewakernan ta zundranan cu palabra no muchu netji.

E oficina di prensa Nueva China a scribi ayera cu varios Chines cu a repatria foi India a bisa cu gobierno di India na tur luga caminda Chinesnan ta biba a trata pa laga nan spiona e embahada Chines y e ex-consulatonan Chines y agencianan comercial na India. Nan mester a spiona tambe den schoolnan Chines, cerca corant y otro institucionnan, segun e agencia di prensa.

MINISTER DI INDIA NA HULANDA

SCHIPHOL, 28 juni. — Senjora Lakshmi Menon, minister di estado di e ministerio di exterior di India, a yega Schiphol ayera mainta for di Londen pa un bishita di cincu dia na Hulanda.

Majan anochi La Reina Juliana lo ricibi senjora Menon na Palacio Soestdijk.

GODBER A BIRA MINISTER DI GUERRA

LONDEN, 28 juni. — Joseph Godber, minister di estado cu exterior, a worde nombra minister di guerra na Inglaterra. E ta bini na lugar di e ex-minister di guerra John Profumo, kende a retira tres siman pasa, pasobra el a admiti, cu el a ganja den Camara de los Comunes pa loke ta su relacionnan cu e modelo Ingles Christine Keeler.

PAN AMERICAN TA PROPONE CLASE EXTRA ECONOMICO

NEW YORK, 28 juni. — Pan American World Airways a propone pa introduci riba e ruta transatlantico un clase extra-economico cu un tarifa di 160 dollar pa viahenan di ida so. Esaki lo nifica un rebaho di 103 dollar di e prijs di un solo biaha di New York pa Londen den economy class.

E servicio nobo transatlantico, na cual e consejo di comisarionan di Pan American a duna su aprobacion, lo mester cuminza na april di anja 1964.

Pero e otro companianan cu ta bula e ruta transatlantico y nan gobiernonan mester duna aprobacion prome na e plan di Panam, antes cu e plan por drenta na vigor.

PLAN NOBO PA STOP PRUEBANAN NUCLEAR

LONDEN, 28 juni — E negociadornan Mericano e Ingles na e venidero deliberacionnan pa stop pruebanan nuclear, cu lo tuma lugar na Moscu, lo presenta un plan completamente nobo.

Asina e segundo minister Ingles pa Exterior, Joseph Codber a participa den un transmision na television.

Segun Godber, president Kennedy y premier MacMillan lo dedica un gran parti di nan deliberacionnan den e fin di siman cu ta bini na e asuntu ey.

MINISTERNAN DI TRAFICO TA REUNI

PARIS, 28 juni. — E ministernan di trafico di diez pais Europeo cu tin un flota mercantil grandi, ta reuni awe na Paris bao di presidencia di e minister Frances di trafico, Marc Jacquet.

Na lugar di e reunion ta worde informa, cu e motibu pa e deliberacion aki ta e modificacion di e ley Bonner di nabegacion na Merca, cu ta duna gobierno Mericano autorizacion pa entremete cu asuntunan di e sociedadnan di e companianan di nabegacion mercantil.

REORGANISACION DI EHERCITO INGLES NA E RIU RHIN

LONDEN, 28 juni. — E minister Ingles di defensa, Thorneycroft, a participa ayera den Camara de los Comunes, cu e ehercito Ingles na e riu Rhin lo worde reorganiza pa hanja un potencial di combate na equilibria y eficaz. Pero e ehercito lo keda consisti di mesun cantidad di militarnan. Segun minister Tharneycroft e reorganizacion lo ta cla na fin di otro anja.

E TEMPESTAD NA SUR COREA

SEOEL, 28 juni. — Gobierno Sur Coreano a participa awe na Seoel, cu e tempestad y yobida cu tabatin ultimo ocho dianan den parti sur di Corea a costa bida di 186 persona, mientras 176 a worde herida. Tin mas di 62.000 persona sin cas. E danjo ta worde calcula na mas o menos 70 miljon florin.

Prensa di Alemania West tocante bishita di Kennedy

BONN, 28 juni. — E expresion „Mi ta un Berlines", tabata e titulo di mas importante bao di cua prensa di Alemania west y Berlin west a duna awe rapport tocante bishita dje president Mericano na Berlin.

„Bild Zeitung", cu ta parti pa dia mas di tres miljon corant a scribi entre otro: „Kennedy di Berlin ta un Kennedy nobo". Esaki no tabata e politico indiferente, cu e Mericanonan conoce. Na Berlin un homber cu a worde confronta cara a cara cu e reparto di Alemania cu ta forma e peliger di mas grave pa paz mundial, a para bira un hefe di estado cu ta lucha pa paz.

E president a sinti e protesta di e Berlinesnan. E sa den kiko 70 miljon Aleman ta kere, entre otro, cu algun dia un aurora di libertad lo habri pa nan, segun „Bild Zeitung".

„Frankfurter Allgemeine Zeitung", Un dje corantnan mas prominente di Alemania west a scribi den un articulo: Bishita dje president Mericano na Berlin a bira un suceso nolvidable.

E president a segura e speranza dje Berlinesnan cu lo yega un dia riba cua tur Alemannan lo ta liber. E no a duna nan ningun speranza falso, segun Frankfurter Allgemeine.

BRANDT TOCANTE BISHITA DI KENNEDY

BERLIN, 28 juni — E burgemeester di Berlin West Brandt a bisa cu e bishita di president Kennedy na Alemania West y Berlin a duna impulsonan nobo na e asuntu Europeo. E president di Merca a aclara, cu Merca no kier coopera cu 15 estado Europeo separa, pero cu un forza mundial Europa den significacion positivo di palabra.

FRANCIA Y NAVO

PARIS, 28 juni. — Alain Peyrefitte minister Frances di informacion a declara cu su gobierno jamas a duda ne deseo di president Kennedy y dje pueblo Mericano pa defensa di Europa. Nan no por sa, con e situacion lo ta aki 10, 15 o 20 anja mas. E minister a contesta preguntanan cu nan a hacicle na un comemento cu prensa a ofrese. Nan mester distingui asina el a bisa, entre e aliado Atlantico y NAVO. Francia ta pone mas cu ningun hende balor ne solidaridad Atlantico y si guerra mester cuminza, Francia lo yuda cu tur e forzanan di guerra den e tratado Atlantico. Riba NAVO, esaki kier meen e forma cu e asociacion a tuma. Francia a haci critica y lo ripiti e critica aki te ora nan yega na un reformacion.

MERCA TA HANJA CULPA PA HUELGA NA GUYANA INGLES

LONDEN, 28 juni. — Segundo prome minister di Guyana Ingles Brindley H. Benn, a acusa awe un sindicato Mericano cu tabatin cu ber den e crisis na Guyana Ingles y ta apoya e lidernan di huelga financieramente. Riba e pregunta, cua interes un sindicato Mericano por tin na un tal apoyo, el a contesta cu e Mericanonan ta tumba gobiernonan cu nan no ta gusta. Benn a llega Londen awe foi New York, caminda e lo delibera cu Oe Thant tocante situacion na Guyana Ingles caminda e huelga pa motibu di ley tocante sindicalismo ta dura ya 69 dia.

NOBLESA INGLES Y PARLAMENTO

LONDEN, 28 juni — Lagerhuis Ingles a duna ayera su aprobacion na e proposicion, cu lo haci posibel pa un homber di noblesa pa renuncia su titulo, y sali di Hogerhuis pa pone nan mes candidato pa Lagerhuis. E proyecto di ley lo wordu trata pa Hogerhuis.

E kestion a bira actual door di oposicion di Anthony Wedgwood pa sali di Lagerhuis, ora cu el a bira lord Stansgate door di morto di su tata.

Segun e delegado socialista prominente Patrick Gordon Walker e kestion ta tambe di interes pa e diferencianan di opinion den partido conservativo tocante un sucesor di prome minister MacMillan quende su retiro nan ta spera como consecuencia dje escandalo di ex minister di Guerra Profumo. Gordon Walker a propone un amendement, cu e proyecto di ley ya ta den vigor y lo no ta wordu checuta na e venidero eleccionnan. El a haci esaki, segun el a bisa, pasombra e partido conservativo ta un movimentu pa stroba lord Hailsham su caminda pa prome minister mas tantu posibel. Nan a rechaza su amendement. Nan a acepta e proposicion di ley despues sin ningun voto en contra den e di tres lezing.

MR. EMANUELS NA HULANDA

DEN HAAG, 28 juni. — Mr. S.D. Emanuels, prome minister di Surinam cu a retira a yega Hulanda awe. Manera conoci e lo tuma over na agosto proximo puesto di minister plenipotenciario di Surnam di mr. R. Pos, cu lo bira embahador cerca gobierno Cubano.

USO DI GAZ LACRIMOGENA NA GUYANA INGLES

GEORGETOWN, 28 juni. — Nan mester a hospitaliza na Georgetown 16 mucha hoben pasobra nan a hala gas lacrimogeno den nan pulmon. E gas aki tabata bini di polis, cu kier a corre cu e huelgadornan foi otro pero bientu a supla e gas aki den casnan. Asina nan a anuncia awe.

E VENIDERO ELECCIONNAN DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, 28 juni. — E directiva di e partidarionan di ex-President di Argentina Juan Peron cu nan a expulsa, a dicidi pa boycotea e eleccionnan general cu nan lo tene dia shete di juli na Argentina, y prepara un huelga revolucionaria, asina e agencia di prensa a anuncia foi Buenos Aires. E consejo altu Peronista a tuma e decision aki na un reunion na Montevideo, cu nan a tene diarazon riba instruccion di Peron cu ta biba actualmente na Spanja. Gobierno di Argentina a anuncia dia 17 di mei cu e partido Peronista, cu ta llama awor Union Popular, lo por pone candidatonan pe venidero eleccionnan, pero no pa puesto di president, segundo president, senador o gobernador di un provincia.



Durante un recepcion den Kremlin e dos astronautanan Ruso Valentina Teresjkova y Bykovsky a worde condecora pa e president di Union Sovietica Brezjnef. Riba e portret aki e momento cu srta. Teresjkova ta worde condecora mientras cu Bykovsky ta bati man.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Tene cuidao cu asuntonan legal, papelnan importante y cartanan. Mainta ta mehor pa haci compras necesario.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Protege bo interesnan pero evita desunion cu famia of otronan. T... errornan cu po costa bo placa.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Promesanan ... antes por costa bo hopi placa. T... masha cuido ... papelnan di valor, controla bo informacionnan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Bo mester tene masha cuidao cu loke bo ta bisa, firma of comproba. No priminti dimas y tene cuidao cu amigunan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo ta riba e punto principal di bo asuntonan di negoshi. No busca muchu provecho y trata pa limita bo gastonan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Esaki ta un periodo favorable di anja pa bo realiza bo ambicionnan. Trata pa hanja e atencion di hendenan di autoridad.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



No confia muchu cu e consehonan di bo famia ta correcto. Sea economico y usa tur bo inventividad pa esey.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



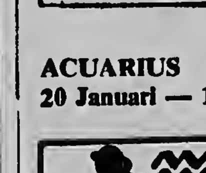
Un socio of un consehero por tin un influencia masha calmante. Tin aspectonan cu ta mustra riba tension nervioso.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Trata pa hanja un manera pa evita desunion cu socionan. No busca pleitu y cuida bo dieta pa evita enfermedad.

.APRICORNIUS
22 December — 19 Januari



No confia noticianan cu bo lo ricibi via di otro. Prepara bo mes pa errornan, y no risca bo placa.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Controla bon e noticianan cu bo ta ricibi awe. Sali ora bo sinti bo mes intrankil awe nochi.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Trata pa hanja ajudo serca un hende di confianza. No preocupa bo mes dimas tocante bo trabao, trata pa termina esey atardi.



Esaki ta e mago Harry Thiery for di Haarlem cu a gana e prome premio durante un congreso di Union di Magos di Hulanda na Oisterwijk den e categoria di manipulacion. E premio grandi di honor a bai pa Rene Anac di Gouda.



